

CARRERA

DESIGNED IN GERMANY

www.carrera.de

№552

.....
DE
QUARZ TOASTER

Bedienungsanleitung
.....

GB
QUARTZ TOASTER

Instruction manual
.....

FR
QUARTZ TOASTEUR

Manuel d'instruction
.....

IT
TOSTAPANE
QUARZO

Istruzioni per l'uso
.....

ES
TOSTADOR
DE PAN CUARZO

Manual de instrucciones
.....



MODELL 16431011

CARRERA

DESIGNED IN GERMANY

www.carrera.de

Danke.

Für Ihr Vertrauen in CARRERA - und dafür, dass wir es mit unserem Quarz Toaster gleich einlösen dürfen.

Eine Idee, die alles antreibt.

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie.

Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe.

Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden - aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben.

Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Toaster direkt auf 36 Monate verlängern. Weitere Informationen dazu in der beigelegten Garantiekarte oder direkt auf www.carrera.de/service.

.....

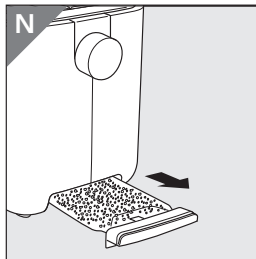
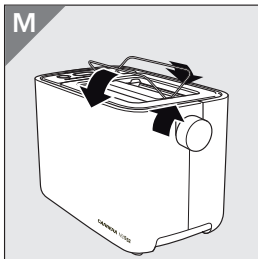
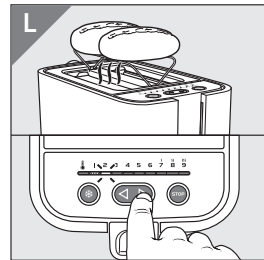
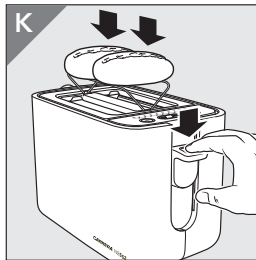
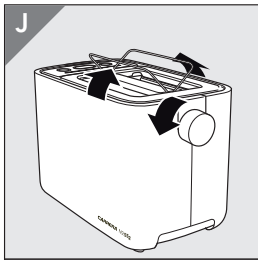
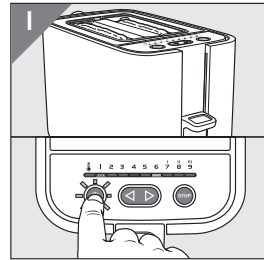
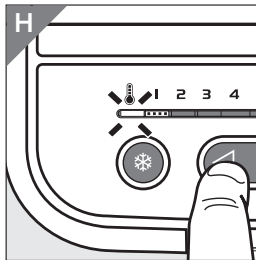
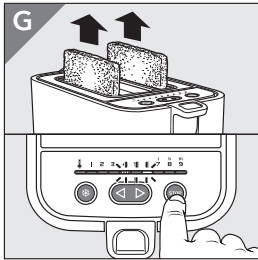
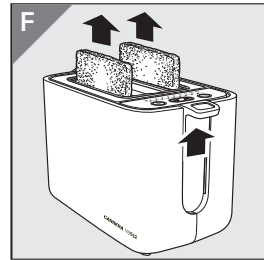
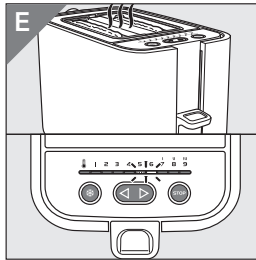
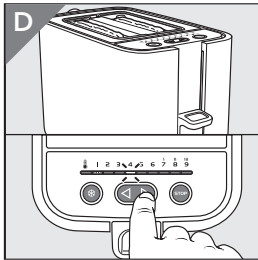
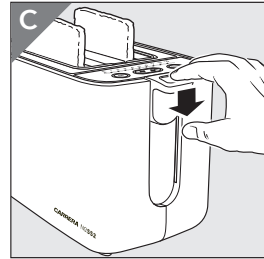
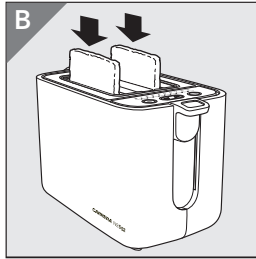
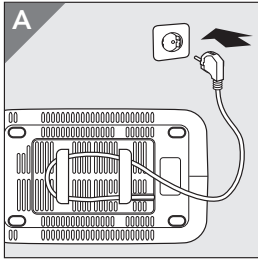
Wir sind zufrieden wenn Sie es sind.

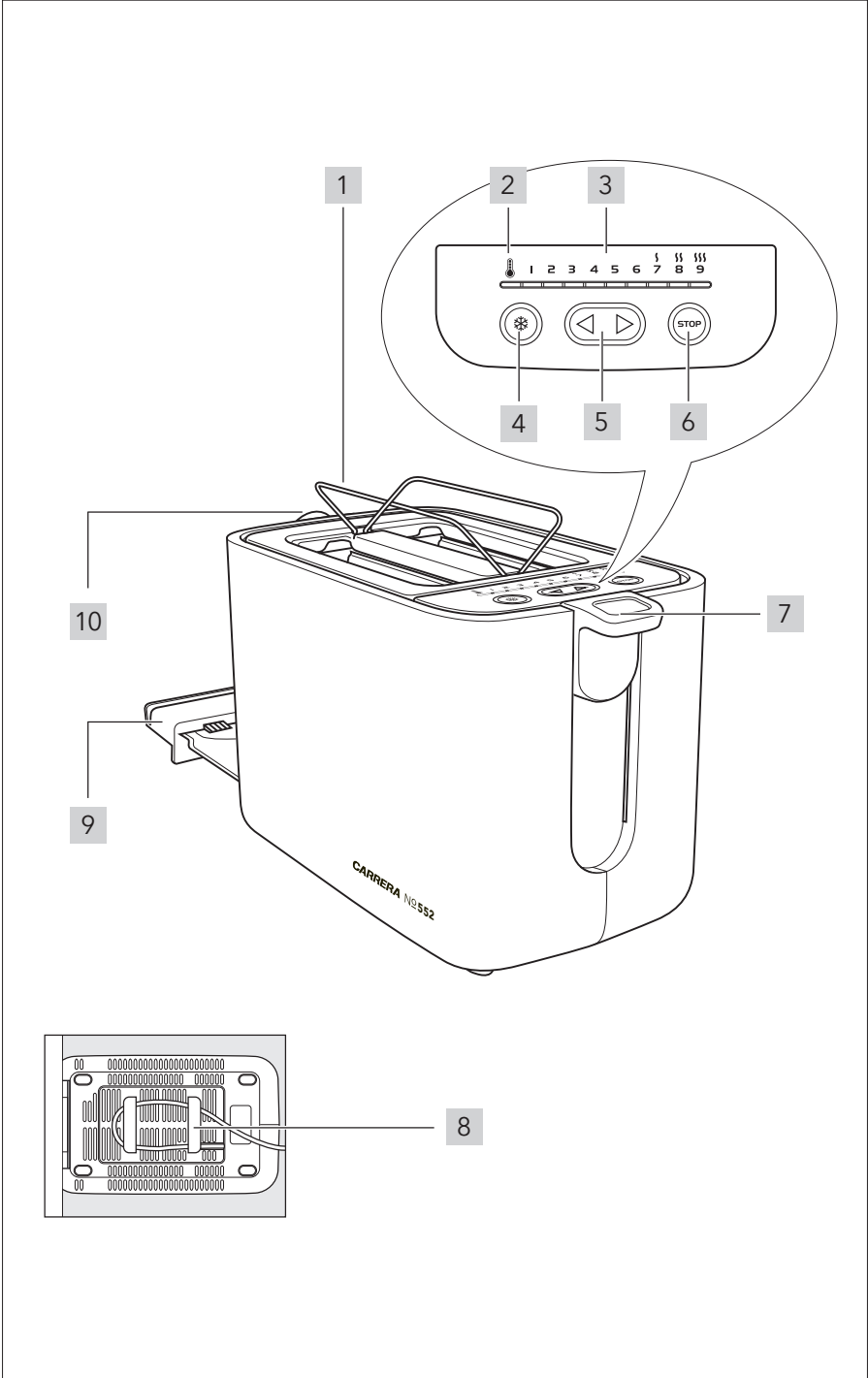
Unser Anspruch ist es, leistungsstarke Maschinen mit höchster Qualität und Präzision zu entwickeln. Falls Sie dennoch einmal mit einem CARRERA Produkt oder unserem Service nicht zufrieden sein sollten, dann lassen Sie es uns wissen.

Service-Hotline: 089 - 548 0185-900





Service-Email: service@carrera.de

.....





01. GERÄTETEILE

- 1 Integrierter Brötchenaufsatz
- 2 Röstgradsymbol  (Aufwärmen)
- 3 Röstgradanzeige 1 bis 9
- 4 Taste  (Auftauen)
- 5 Taste für Röstgradeinstellung  
- 6 Taste STOP
- 7 Absenktaste / Toasthebe-Stufe
- 8 Kabelaufwicklung
- 9 Krümelschublade
- 10 Drehschalter für Brötchenaufsatz

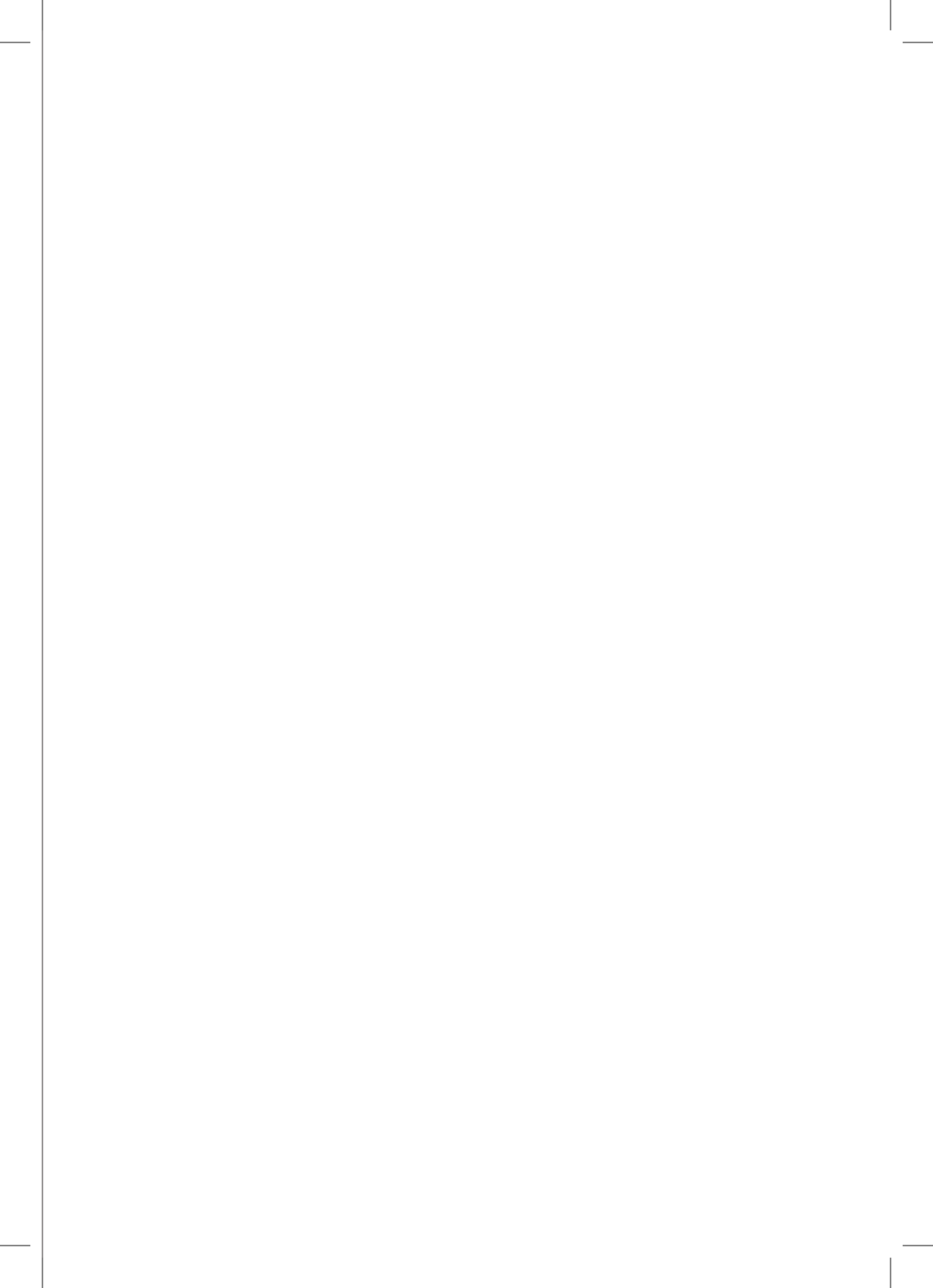
02. LIEFERUMFANG

- Nehmen Sie das Gerät und die Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.
- Bewahren Sie den Verkaufskarton auf. Das Gerät kann in diesem aufbewahrt werden, falls es längere Zeit nicht benutzt wird.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

1 Toaster

1 Bedienungsanleitung



INHALTSVERZEICHNIS

01. Geräteteile	6
02. Lieferumfang	6
03. Sicherheitshinweise	8
04. Zu dieser Anleitung	11
05. Erste Inbetriebnahme	11
06. Inbetriebnahme	12
07. Funktionen	13
08. Brötchenaufsatz	13
09. Tipps	14
10. Reinigung und Pflege	14
11. Konformitätserklärung	15
12. Technische Daten	15
13. Entsorgung	15
14. Garantie und Service	16

03. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den Toaster ausschließlich zum Rösten und Aufbacken von unbehandeltem Brot (ungefüllte Teigwaren).


Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert:

- in Personal-Küchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

Vorhersehbarer Missbrauch

Legen Sie kein Brot oder etwas anderes oben auf die Röstfächer.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
-  Unbedingt den Röstgrad beachten! Brot kann brennen. Deshalb Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen verwenden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Zum Entfernen der Brotkrumen lesen sie das Kapitel zur Reinigung (siehe Kapitel „Reinigung“ auf Seite 14).



GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.



Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen.
- Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag



Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).

- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... nach jedem Gebrauch,
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.



GEFAHR - Brandgefahr

Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) abstellen.
- Toasten Sie kein gebuttertes Brot. Das Fett könnte entzündet werden.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen

Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.

- Wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden, besteht bei kleineren Größen oder besonderen Formen die Gefahr, heiße Teile des Toasters zu berühren.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.



VORSICHT! Sachschäden

Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

- Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Hantieren Sie nicht mit Messern, Gabeln oder anderen metallischen Gegenständen im Röstfach.
- Vergewissern Sie sich, dass der Toaster nach dem Röstvorgang abschalten kann. Behinderungen können u. a. auftreten durch ...
 - ... zu dicke Brotscheiben,
 - ... sehr unregelmäßig geformte Brotscheiben,
 - ... Gegenstände, die die Absenktaste blockieren.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter -10°C oder über $+40^{\circ}\text{C}$ aus.

04. ZU DIESER ANLEITUNG

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

05. ERSTE INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie evtl. vorhandenes Verpackungsmaterial aus dem Röstschacht und ziehen Sie die Schutzfolie ab.

BILD A

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie das Gerät bei ausreichender Raumlüftung mehrere Male, mit kurzen Abkühlphasen, auf höchster Röstgradeinstellung, ohne Toastbrot, betreiben.

Vorgang:

- Stellen Sie die gewünschte Kabellänge ein. Wickeln Sie das nicht benötigte Kabel auf die Kabelaufwicklung **8** auf und schließen Sie das Gerät bestimmungsgemäß an (**Sicherheitshinweise beachten**) (**A**).
- Schieben Sie die Absenktaste **7** bis zum Einrasten nach unten.
- Stellen Sie den höchsten Röstgrad ein (siehe "Röstgrad einstellen").

06. INBETRIEBNAHME

BILDER B-G

Toastbrot eingeben

- Geben Sie je eine untoastete Toastscheibe in die beiden Röstschächte ein (**B**). Achten Sie darauf, dass sich die Toastscheiben nicht verklemmen.
- Drücken Sie die Absenktaste **7** bis zum Einrasten nach unten (**C**). Das Gerät ist nun eingeschaltet und beginnt sofort mit dem Röstvorgang. Stellen Sie unmittelbar den gewünschten Röstgrad ein (siehe "Röstgrad einstellen").

Röstgrad einstellen

- Stellen Sie den gewünschten Röstgrad 1-9 (hell bis dunkel) mit der Röstgrad-einstellung $\triangleleft \triangleright$ **5** ein (**D**). Die entsprechende Röstgradanzeige **3** leuchtet.

Der Röstgrad 1-9 dient zur Orientierung:

Röstgrad 1-6: helle bis dunkle Röstung;

Röstgrad 7-9: Aufbacken/Aufwärmen von Brötchen mit dem aufgeklappten Brötchenaufsatz.

Je nach Brotsorte, Größe, Feuchtegehalt, Anzahl der Scheiben und Brotstärke kann das Röstergebnis bei gleicher Röstgradeinstellung unterschiedlich sein.

Für Mischbrot ist eine veränderte Einstellung zu wählen (siehe Kapitel „Tipps“).



WARNUNG!

Trockene oder schon einmal getoastete Brotscheiben können sich entzünden. Röstgrad auf **2** einstellen und das Gerät beaufsichtigen (siehe Kapitel "Aufwärmen").

Toasten

- Die Zeit des Röstens wird angezeigt, indem die Röstgradanzeigen nacheinander bei 1 beginnend bis zum eingestellten Röstgrad aufblitzen (**E**). Ist der eingestellte Röstgrad erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch ab (**F**).

Sollten Sie während des Röstvorgangs erkennen, dass das Brot zu dunkel wird, können Sie jederzeit, durch Drücken der Taste STOP **6**, den Röstvorgang vorzeitig abbrechen (**G**).

Das Gerät schaltet dann ab, die Brotscheiben werden ausgehoben und können entnommen werden. Durch Anheben der Absenktaste/Toasthebe-Stufe **7** lassen sich Toast und kleineres Röstgut leichter entnehmen.



GEFAHR - Brandgefahr

Höhere Röstgrade sind nur für das Aufbacken mit dem Brötchenaufsatz geeignet. Vor dem Toasten immer den Röstgrad beachten.


HINWEIS! Der zuvor eingestellte Röstgrad bleibt immer gespeichert, auch wenn das Gerät ausgeschaltet oder stromlos ist.

07. FUNKTIONEN

BILDER H-I

Aufwärmen

Bereits erkaltetes Toastbrot oder Toastbrot das nicht sofort entnommen wird, kann wieder aufgewärmt werden.

- Toastgut einlegen und die Absenktaste **7** bis zum Einrasten nach unten drücken.
- Stellen Sie anschließend mit der Röstgradeinstellung $\triangleleft \triangleright$ **5** den Röstgrad auf  **2 (H)**.

Das Brot wird ohne zusätzliche Bräunung aufgewärmt.

Nach dem Aufwärmvorgang schaltet sich das Gerät ab, die Brotscheiben werden ausgehoben und können entnommen werden.

Auftauen

Gefrorenes Toastbrot wird aufgetaut und danach mit dem gewählten Röstgrad gebräunt.

- Toastgut einlegen und die Absenktaste **7** bis zum Einrasten nach unten drücken.
- Stellen Sie den gewünschten Röstgrad 1-6 (hell bis dunkel) mit der Röstgradeinstellung $\triangleleft \triangleright$ **5** ein. Drücken Sie anschließend die Taste  **4** - die Auftaukontrollleuchte leuchtet rot (I).

Nach dem Auftau- und Röstvorgang schaltet sich das Gerät ab, das Toastbrot wird ausgehoben und kann entnommen werden.

08. BRÖTCHENAUFSATZ

HINWEIS! Nur mit herausgeklappten Brötchenaufsatz aufbacken. Niemals gleichzeitig tosten und aufbacken.

BILDER J-M

Brötchen aufbacken

- Klappen Sie den Brötchenaufsatz **1** mit dem Drehschalter **10** heraus (J).
- Legen Sie die Brötchen auf den Brötchenaufsatz und drücken Sie die Absenktaste **7** bis zum Einrasten nach unten (K).
- Stellen Sie den gewünschten Röstgrad 1-9 (hell bis dunkel) mit der Röstgradeinstellung $\triangleleft \triangleright$ **5** ein. Die entsprechende Röstgradanzeige **3** leuchtet (L). Sollten Sie während des Aufbackens feststellen, dass die Brötchen zu dunkel werden, können Sie jederzeit durch Drücken der Taste STOP **6**, den Vorgang abbrechen.

Um ein besseres Ergebnis zu erhalten, empfiehlt es sich, die Brötchen umzudrehen und den Toastvorgang zu wiederholen.

- Klappen Sie den Brötchenaufsatz **1** mit dem Drehschalter **10** wieder ein (**M**).

09. TIPPS

- Wird nur eine Toastscheibe geröstet, wird die Röstung bei gleicher Röstgradeinstellung insgesamt dunkler.
- Damit auch trockenere Brötchen besser gelingen, sollten diese vor dem Aufbacken etwas angefeuchtet werden.
- Für weniger feuchtes Brot sowie für kleinere, dünne Scheiben sollte der Bräunungsgrad niedriger gewählt werden.
- Mischbrot benötigt generell eine längere Röstung als normales Toastbrot, daher sollte die Röstgradeinstellung um 1-2 Stufen erhöht werden.

10. REINIGUNG UND PFLEGE

BILD N

- Herabfallende Krümel sammeln sich in der Krümelschublade **9**. Ziehen Sie die Krümelschublade zum Reinigen heraus (**N**). Entleeren Sie die Krümelschublade und setzen Sie diese wieder ein.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

Teile des Gerätes können auch nach dem Ausschalten noch heiß sein und Verbrennungen verursachen. Gerät daher vor der Reinigung unbedingt vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG!

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden:

- Das Gerät vor Staub, Schmutz und Fusseln schützen.
- Keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden.

- Das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND

(Dies ist keine Serviceadresse!)

12. TECHNISCHE DATEN

Artikeltyp	CRR-552
Artikelnummer	16431011
Netzspannung	220 - 240V~, 50/60 Hz
Schutzklasse	⊕/Klasse I
Leistung	860 W

Carrera ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

13. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

14. GARANTIE UND SERVICE

Als Hersteller stehen wir für die Qualität und Funktionalität unserer Produkte ein. Wir übernehmen für dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Kunden, die sich auf unserer Internetseite **www.carrera.de/service** kostenlos innerhalb von 36 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren, verlängern Ihre Garantiezeit auf 36 Monate ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbeleges erbracht.

Diese Garantie gilt in der Bundesrepublik Deutschland und für die europäischen Länder, in denen dieses CARRERA Produkt von uns autorisiert verkauft wird. Eine Länderliste der von uns autorisierten Servicepartner und deren jeweilige Kontaktdaten finden Sie auf unserer Serviceseite www.carrera.de/service.

Von der Garantie sind ausgenommen: Bauteile, welche einem gebrauchsbedingten Verschleiß unterliegen. Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unzulängliche Wartung und Pflege des Gerätes, Schäden durch Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen und Angaben auf dem Typenschild sowie aufgrund von Eingriffen durch von uns nicht autorisierte Personen, durch Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Schäden, die durch Unglücksfälle wie Feuer, Wasser oder sonstige äußere Einwirkungen entstehen. Schäden bei gewerblicher Nutzung.

Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Austausch des Gerätes, sondern endet in jedem Fall 24 bzw. 36 Monate ab dem Kaufdatum.

HINWEIS: Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Verbrauchers werden durch die Herstellergarantie nicht eingeschränkt oder abgeändert. Bitte informieren Sie sich auf unserer Serviceseite www.carrera.de/service zu den Themen Garantieabwicklung, Reklamation oder FAQ.

Bei allen Fragen zum Gerät, zur Ersatzteilbeschaffung oder Hilfestellung bei der Garantieabwicklung wenden Sie sich an unser Serviceteam. Rufen Sie an unter +4989-548 0185-900 oder schreiben Sie eine E-Mail an **service@carrera.de**.

Thank you.

For having placed your trust in CARRERA - and for giving us the opportunity to prove you right with our toaster.

Everything is driven by one idea.

Each CARRERA appliance follows a clear concept.

No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component.

We just call it the CARRERA boost.


Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

CONTENT

01. Appliance Parts	20
02. Items Supplied	20
03. General Information	21
04. About these Instructions	24
05. First Initial Use	24
06. Initial Use and Operation	25
07. Functions	26
08. Warming Rack	26
09. Tips	27
10. Cleaning and Care	27
11. Declaration of Conformity	28
12. Technical Data	28
13. Disposal	28
14. Warranty and Service	29

01. APPLIANCE PARTS

- 1 Integrated warming rack
- 2 Browning level symbol 
- 3 Browning level indicator 1 to 9
- 4 Button ❄️ (defrost)
- 5 Button for browning level setting ◀ ▶
- 6 Button STOP
- 7 Lowering button / Toast lift
- 8 Cable storage
- 9 Removable crumb tray
- 10 Rotary switch for warming rack

02. ITEMS SUPPLIED

- Carefully remove the device and the accessories from the packaging.
- Check the scope of delivery to ensure that it is complete, and check for any transport damage.
- Retain the original packaging. The device can be stored in this packaging if it is not used for an extended period.

When unpacking it, ensure that the following parts have also been supplied:

- 1 Toaster
- 1 Instruction manual

03. GENERAL INFORMATION

Intended purpose

Only use the toaster for the roasting and heating of untreated bread (unfilled bread and baked goods).


This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Foreseeable misuse

Do not lay bread, or anything else, on top of the toasting compartments.

Instructions for a safe operation

- This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
-  It is imperative to observe the browning level! Bread can burn. Never use the toaster near to or underneath flammable materials such as curtains.
- If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.

- This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- See the chapter on cleaning for how to remove the bread-crumbs (see chapter „Cleaning and Care“ on page 27).

**DANGER for children**

Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.

**DANGER to and from pets and livestock**

Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.

**DANGER! Risk of electric shock due to moisture**

Protect the device from moisture, water drops and water spray.



The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.

- If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately.
- Have the device checked before reusing.
- If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist.
- Never touch the device with wet hands.

**DANGER! Risk of electric shock**

Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.



Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.

- Connect the mains plug only to a correctly installed, easily accessible wall socket with an earthing contact with voltage corresponding to the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device (Danger! Risk of cable damage!).
- Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- To avoid any risk, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

- To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- Disconnect the mains plug from the wall socket, ...
 - ... after every use,
 - ...if there is a fault,
 - ...when you are not using the device,
 - ...before you clean the device and
 - ...during thunderstorms.



DANGER! Fire hazard

Never leave the device unattended while it is plugged in.

- Never cover the device or place it on soft objects (e.g. towels).
- Do not toast buttered bread. The fat could catch fire.



DANGER! Risk of injury through burning

Do not touch the hot surfaces of the device.

- If you are not using a normal slice of toast, there is a risk of touching the hot parts of the toaster in the case of smaller sizes or unusual shapes.
- Allow the device to cool down completely before you clean it or put it away.



CAUTION! Risk of material damage

Use the original accessories only.

- Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not insert knives, forks or other metal objects into the toasting compartment.
- Check that the toaster can switch off after the toasting process. Obstructions could be caused by ...
 - ... slices of bread that are too thick,
 - ... very irregularly formed slices of bread,
 - ... objects that block the lowering lever.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- Do not expose the device to temperatures below -10°C or above $+40^{\circ}\text{C}$.

04. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The appliance must only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

05. FIRST INITIAL USE

- Remove any remaining packaging material from the toasting slot and pull off the protective film.

FIG. A

Before using the appliance for the first time, you should operate the appliance several times with short cooling intervals at the highest browning control setting without bread and with adequate room ventilation.

Method:

- Adjust the required cable length. Wind any extra cable onto the cable storage **8** and connect the appliance according to instructions (**Follow safety instructions**) (**A**).
- Depress the lowering button **7** downwards until it locks into place.
- Set the variable browning control (see chapter „Browning control adjustment“).

06. INITIAL USE AND OPERATION

FIGS. B-G

Inserting bread for toasting

- Put one untoasted slice of bread into each of the two toasting slots (B). Ensure that the slices of bread do not become stuck.
- Depress the lowering button 7 downwards until it locks into place (C). The appliance is now switched on and starts toasting immediately. Directly set the desired browning level (see "Browning control adjustment").

Browning control adjustment

- Set the variable browning control 1-9 (light to dark) required using the browning level indicator ◁ ▷ 5 (D). The appropriate browning level indicator 3 lights up.

The browning level 1-9 are intended as a guide:

Browning levels 1-6: light to dark browning;

Browning levels 7-9: crisping up/heating of bread rolls with the warming rack unfolded.

Depending on the type of bread, size, humidity content, number and thickness of the slices, the level of browning may differ at the same variable browning control setting.

A different setting should be selected for mixed-grain bread (see chapter „Tips“).



WARNING! Dry slices of toast or slices which have already been toasted can catch fire. Set the browning level onto 🌡️ 2, and keep an eye on the appliance (see chapter „REHEAT“).

Toasting

- The toasting time is indicated by the browning control: the level indicators light up successively, starting with 1 up to the adjusted level (E). When the adjusted browning level has been reached, the appliance switches off automatically (F).

If the bread becomes too brown during toasting, you can always interrupt toasting by pressing the button STOP 6 (G).

The appliance switches off automatically and the slices of toast are lifted up for removal. By lifting the lowering button/toast lift 7, toast and smaller slices can be removed more easily.



DANGER! Fire hazard

Higher browning levels are only suitable when using the warming rack for heating. Before toasting, make sure you set the appropriate browning level.




NOTE! The previously adjusted browning level is always stored, even if the appliance is switched off or dead.

07. FUNCTIONS

FIGS. H-I

Reheating

Toast which has cooled down or which was not removed immediately can be reheated.




- Insert bread and depress the lowering button **7** downwards until it locks into place.
- After that set the browning level to  **2** using the browning level indicator   **5 (H)**.

The bread is re-heated without additional browning.

The appliance switches off automatically after the re-heating process and the slices of bread are lifted up for removal.

Defrosting

Frozen bread for toasting is defrosted and then browned to the selected browning level.

- Insert bread and depress the lowering button **7** downwards until it locks into place.
- Set the variable browning control 1-6 (light to dark) required using the browning level indicator   **5**. Then press button  **4** - the defrosting control lamp lights up red (I).



After defrosting and toasting, the appliance switches off, the control lamp goes off, and the toast can be removed.

08. WARMING RACK

NOTE! Heat bread rolls with swung-out warming rack only!
Never toast bread and heat up rolls simultaneously!

FIGS. J-M

Backing rolls

- Swing the integrated warming rack **1** out using rotary switch **10 (J)**.
- Place the bread rolls on the warmer rack and depress the lowering button **7** downwards until it locks into place (**K**).
- Set the variable browning control 1-9 (light to dark) required using the browning level indicator   **5**. The appropriate browning level indicator **3** lights up (**L**). If you should notice that the bread rolls are becoming too brown during toasting, you can always interrupt the process by pressing the button STOP **6**.

To improve the results, turn the rolls over and repeat the toasting operation.

- Swing the warming rack **1** in again using rotary switch **10 (M)**.

09. TIPS

- If just one slice of bread is toasted, the browning will be darker with the same variable browning control setting.
- So that dry rolls toast better, they should be dampened slightly before heating.
- A lower browning control setting should be selected for bread of a lower moisture content and for smaller and thinner slices.
- Mixed-grain bread generally requires longer toasting than normal toast bread so the browning control switch should be raised 1-2 settings.

10. CLEANING AND CARE

FIG. N

- Falling crumbs are collected in the crumb tray **9**. Pull out the crumb tray for cleaning (**N**), empty it, and then slide it back into place.



DANGER!

Danger to life from electric shock!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains.
- Never immerse the appliance in water.



WARNING!


Danger of burns from hot appliance components!

Parts of the appliance can be very hot and cause burns even after it has been switched off. Hence, allow the appliance to cool down fully without fail before cleaning it.

CAUTION! Please observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper use:

- Protect the appliance from dust, dirt and fluff.
 - Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
 - You can clean your appliance with a slightly damp cloth and dry it with a soft dry cloth.
-

11. DECLARATION OF CONFORMITY

 The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The declaration of conformity is held by the distributor:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

(This is not a service address!)

12. TECHNICAL DATA

Type Designation	CRR-552
Article no.	16431011
Mains voltage	220-240V~, 50/60 Hz
Protection class	⊕/ class I
Power rating	860 W

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the appliance and its accessories.

13. DISPOSAL



This symbol indicates that, in the European Union, the product must be disposed of at a separate waste collection point. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

14. WARRANTY AND SERVICE

As manufacturer, we are responsible for the quality and functionality of our products. For this appliance, we provide a 24-month warranty with effect from the date of purchase.

Within this warranty period, we will, at our sole option and free of charge, remedy all defects based on material or manufacturing faults either by repair or replacement of the appliance.

The warranty services will only be rendered upon presentation of the proof of purchase.

This warranty is applicable in the Federal Republic of Germany and in the European countries where this CARRERA product is sold with our authorisation. A list of countries of the service partners authorised by us including their respective contact data can be found on our website www.carrera.de/service.

The following are exempt from warranty: Components subject to normal wear and tear. Defects affecting the value or usability of the appliance insignificantly only.

Defects caused by improper handling or insufficient maintenance and care of the appliance, defects due to non-compliance with the applicable safety precautions and data stated on the type plate as well as defects due to interventions by non-authorised persons and the use of any replacement parts other than the original replacement parts or damages caused by accidents such as fire, water or other external influences. Damages due to commercial use.

The warranty period will not be extended by the replacement of the appliance. In any case, it will expire 24 months from the date of purchase.

NOTE: The statutory warranty rights of the consumer will not be reduced or amended by the warranty.

Please refer to our service page www.carrera.de/service to learn more about warranty processing, claims or FAQ.

In case of questions about the appliance as well as to order spare parts or for support in warranty processing, contact our authorised service partners.

Merci

Merci d'avoir placé votre confiance en CARRERA - et de nous donner l'opportunité de vous confirmer la justesse de votre choix de ce toasteur.

Nous sommes guidés par une seule idée.

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».


Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispense de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.

SOMMAIRE

01. Pièces de l'appareil	32
02. Fourniture	32
03. Consignes de sécurité	33
04. Concernant ce mode d'emploi	36
05. Utilisation initiale	37
06. Première utilisation et exploitation	37
07. Fonctions	38
08. La grille de chauffe	39
09. Conseils	40
10. Nettoyage et entretien	40
11. Conformité	41
12. Caractéristiques techniques	41
13. Élimination	41
14. Garantie et Service Après-vente	42

01. PIÈCES DE L'APPAREIL

- 1 Grille de chauffe amovible
- 2 Symbole du niveau de grillage 
- 3 Indicateur de l'intensité de grillage 1 à 9
- 4 Bouton * (décongélation)
- 5 Bouton de réglage de l'intensité de grillage < >
- 6 Bouton STOP
- 7 Levier de mise en marche / de retrait des toasts
- 8 Logement de câble
- 9 Plateau de récupération des miettes
- 10 Bouton rotatif de mise en place de la grille de chauffe amovible

02. FOURNITURE

- Retirez soigneusement l'appareil et les accessoires de l'emballage.
- Vérifier le contenu de la livraison, assurez-vous qu'elle soit complète, et que rien n'a été endommagé au cours du transport.
- Conservez l'emballage d'origine. Vous pourrez y stocker l'appareil en cas de non-utilisation prolongée.

En déballant l'appareil, assurez-vous que les pièces suivantes ont été fournies:

1 Toasteur

1 Manuel d'instruction

03. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Destination de l'appareil

Utilisez uniquement le toasteur pour le grillage et le chauffage de pain non traité (pain non-fourré et produits de boulangerie).


Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages ou applications similaires telles que :

- cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail;
- lieu d'habitation d'exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, motels and d'autres environnements de type résidentiel;
- établissements de type gîte.

Mauvais usage prévisible

Ne pas poser de pain, ni toute autre chose, sur le dessus des compartiments de chauffe.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes sans expérience ou qui ne connaissent pas l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers liés à son utilisation.
 - Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance, à moins que les enfants aient plus de 8 ans et soient surveillés.
 - L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
-  ● Il est impératif de surveiller l'intensité du grillage ! Le pain peut s'enflammer. Ne jamais utiliser ce toasteur à proximité ou au-dessous de matériaux inflammables tels que des rideaux.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle du fabricant ou un spécialiste de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'aide d'une horloge de minuterie externe, ni d'un système de télécommande séparé.
- Voir le chapitre sur le nettoyage pour savoir comment retirer les miettes de pain (voir le chapitre « Nettoyage et entretien » page 40).



DANGER pour les enfants

Les emballages ne sont pas des jouets.
Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.



DANGERS pour / par les animaux de compagnie et le bétail

Les appareils électriques peuvent présenter un danger pour les animaux de compagnie et le bétail. En outre, les animaux peuvent entraîner des dommages à l'appareil. Pour ces raisons, veuillez tenir en permanence les animaux à l'écart des appareils électriques.



DANGER ! Risques de chocs électriques dus à l'humidité

Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et de l'eau pulvérisée.



Ne pas immerger l'appareil, le câble ou la prise d'alimentation dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Si un liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de l'alimentation électrique.
- Faites vérifier l'appareil avant de le réutiliser.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche de l'alimentation, et seulement ensuite, retirer l'appareil de l'eau. Ne réutilisez pas l'appareil, et faites-le vérifier par un spécialiste.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.



DANGER ! Risques de chocs électriques

Ne pas utiliser l'appareil si l'appareil ou le câble d'alimentation présentent des dommages visibles, ou si l'appareil est tombé auparavant.



Installer le câble d'alimentation de telle manière que personne ne marche dessus, ne s'y prenne les pieds ou trébuche dessus.

- Connectez la fiche d'alimentation uniquement à une prise murale à phase unique, installée correctement, facilement accessible, avec mise à la terre et fournissant une tension correspondant à la plaque nominale. La prise murale doit être accessible facilement et à tout moment après que l'appareil ait été branché.
- Assurez-vous que le câble ne risque pas d'être endommagé par des arêtes vives ou des parties chaudes. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil (Danger ! Risque d'endommagement du câble !).
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne risque pas d'être coincé ou écrasé.
- Pour éviter tout risque, n'apportez pas de modification au produit. Les réparations doivent être effectuées par un atelier spécialisé ou par le centre de services.
- Pour débrancher la fiche de la prise murale, toujours tirer sur la fiche secteur, et jamais sur le câble d'alimentation.
- Déconnectez la fiche d'alimentation de la prise murale, ...
... après chaque utilisation,
... si un défaut de fonctionnement apparaît,
... lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
... avant de procéder au nettoyage de l'appareil, et
... en cas d'orage.



DANGER! Risque d'incendie

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance si celui-ci est branché à la prise d'alimentation.

- Ne jamais couvrir l'appareil ni le placer dans des objets en matériaux souples (par ex. torchon).
- Ne pas toaster le pain avec du beurre. Les matières grasses peuvent s'enflammer.



DANGER! Risques de brûlures

Ne pas toucher les surfaces brûlantes de l'appareil.

- Si vous ne grillez pas des tranches de toast normales, vous vous exposez au risque de toucher les parties brûlantes du toasteur à cause de tailles plus petites ou de formes non-standard.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de procéder à son nettoyage ou de le ranger.



PRUDENCE ! Risques de dommages matériels

Utilisez seulement les accessoires d'origine.

- Ne jamais placer l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. des plaques de cuisson) ou près d'une source de chaleur ou d'une flamme vive.
- Ne pas insérer de couteaux, fourchettes ni autres objets métalliques dans le compartiment de grillage.
- Vérifiez que le toasteur peut s'éteindre correctement après le processus de grillage.
- Des obstructions pourraient être causées par ...
 - ... des tranches de pain trop épaisses,
 - ... des formes irrégulières de tranches de pain,
 - ... des objets qui bloquent le niveau inférieur.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage astringents ou abrasifs.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à -10°C ou supérieures à $+40^{\circ}\text{C}$.

04. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

Avertissements dans ce mode d'emploi

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



AVERTISSEMENT ! Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



PRUDENCE : Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

05. UTILISATION INITIALE

- Retirer tous les restes d'emballage de la fente de grillage.

FIG. A

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez mettre l'appareil en marche plusieurs fois sans pain, avec de courts intervalles de refroidissement en réglant la commande d'intensité de grillage au niveau maximum, tout en assurant une ventilation appropriée de la pièce.

Méthode :

- Ajuster la longueur de câble nécessaire. Enrouler la longueur de câble en trop dans le logement de câble **8** et connecter l'appareil selon les instructions (**Suivez les consignes de sécurité (A)**).
- Abaisser le levier de mise en marche **7** jusqu'à ce qu'il se verrouille en position basse.
- Réglez le bouton d'intensité du grillage (Voir le chapitre « Régler l'intensité du grillage »).

06. PREMIERE UTILISATION ET EXPLOITATION

FIGS. B-G

Insérez les tranches de pain à toaster

- Insérez une tranche de pain non toasté dans chacune des deux fentes de grillage (**B**). Assurez-vous que les tranches de pain ne soient pas coincées.
- Faites descendre le levier de mise en marche **7** vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en position basse (**C**). L'appareil est maintenant en marche et commence immédiatement à griller. Définir aussitôt l'intensité de grillage souhaité (voir « Régler l'intensité du grillage »).

Régler l'intensité du grillage

- Régler l'intensité du grillage 1-9 (léger à intense) désiré à l'aide de l'indicateur d'intensité de grillage $\triangleleft \triangleright$ **5** (**D**). L'indicateur de l'intensité appropriée de grillage **3** s'allume.

Les intensités de grillages 1-9 peuvent être réglées aux niveaux suivants :

Intensités de grillage 1-6: grillage léger à intense;

Intensités de grillage 7-9: croustillant / chauffage de petits pains avec la grille de chauffe mise en place.

Selon le type de pain, la taille, la teneur en humidité, le nombre et l'épaisseur des tranches, l'intensité du grillage peut varier même avec une intensité de grillage de niveau identique.

Veuillez sélectionner un réglage différent pour le pain mélangé à grains (voir chapitre « Conseils »).



AVERTISSEMENT !

Les tranches de pain à toast sèches ou les tranches qui ont déjà été grillées peuvent prendre feu. Réglez l'intensité du grillage sur 2, et surveillez l'appareil (voir chapitre « RECHAUFFER »).

Pour toaster

- La durée de grillage est indiquée par les témoins de contrôle de grillage : Les indicateurs de chaque niveau d'intensité s'allument successivement, en commençant par 1 jusqu'au niveau réglé (E). Lorsque l'intensité de grillage réglée a été atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement (F).

Si le pain risque de griller trop intensément, vous pouvez toujours interrompre le grillage en appuyant sur la touche STOP 6 (G).

L'appareil s'éteint automatiquement et les tranches de pain sont soulevées pour pouvoir être retirées. En levant au maximum le levier de mise en marche/ de retrait 7, les toasts et les plus petites tranches peuvent être retirés plus facilement.



DANGER ! Risque d'incendie

Les niveaux de grillage plus intenses ne conviennent que lorsque vous utilisez la grille de chauffage pour le chauffage. Avant de toaster à nouveau, veuillez vous assurer du réglage approprié de l'intensité de grillage.

REMARQUE ! L'intensité de grillage préalablement ajustée est toujours sauvegardée, même si l'appareil est éteint ou mis hors-tension.

07. FONCTIONS

FIGS. H-I

Pour réchauffer

Un toast qui a refroidi ou qui n'a pas été retiré immédiatement peut être réchauffé.

- Insérez le pain et abaissez le levier de mise en marche 7 vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Réglez ensuite l'intensité de grillage sur 2 à l'aide de l'indicateur de l'intensité de grillage 5 (H).

Le pain est réchauffé sans être d'avantage grillé.

L'appareil s'éteint automatiquement après le processus de réchauffement, et les tranches sont soulevées pour être retirées.

Décongélation

Le pain congelé pour toast est décongelé puis grillé à l'intensité de grillage sélectionnée.

- Insérez le pain et abaissez le levier de mise en marche **7** vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Réglez l'intensité de grillage 1-6 (léger à intense) désiré, à l'aide de l'indicateur d'intensité de grillage ◁ ▷ **5**. Puis pressez la touche de décongélation ✱ **4** - le témoin de décongélation s'allume en rouge (**I**).

Après la décongélation et le grillage, l'appareil s'éteint automatiquement, le témoin de contrôle s'éteint, et le toast peut être retiré.

08. LA GRILLE DE CHAUFFE

REMARQUE ! Chauffage des petits pains, uniquement avec la grille de chauffe mise en place ! Ne jamais toaster des tranches de pain et chauffer des petits pains simultanément !

FIGS. J-M

Petits pains

- Mettre en place la grille de chauffe amovible **1** en utilisant le bouton rotatif **10 (J)**.
- Placez les petits pains sur la grille de chauffe et pressez le levier de mise en marche **7** vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille (**K**).
- Réglez l'intensité de grillage 1-9 (léger à intense) désirée à l'aide de l'indicateur d'intensité de grillage ◁ ▷ **5**. L'indicateur d'intensité de consigne **3** s'allume (**L**). Si vous constatez que les petits pains grillent trop au cours du grillage, interrompez le processus en pressant le bouton STOP **6**.

Pour améliorer le résultat, retournez les petits pains de 180° et répétez l'opération de grillage.

- Replacer la grille de chauffe amovible à sa position initiale **1** à l'aide du bouton rotatif **10 (M)**.

09. CONSEILS

- Si une seule tranche de pain est grillée, le grillage sera plus intense avec le même réglage d'intensité de grillage.
- Lorsque les petits pains sont secs, humidifiez-les légèrement afin de les griller mieux.
- Il convient de diminuer l'intensité du grillage pour un pain à faible teneur en humidité et pour les tranches plus petites et plus minces
- Un pain mixte nécessite généralement un grillage plus intense que le pain à toast standard, de sorte l'intensité du grillage devrait être augmentée de 1 ou 2 niveaux.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

FIG. N

- Les miettes qui tombent sont récupérées dans le plateau de récupération des miettes **9**. Retirez le plateau pour le nettoyage (**N**), videz-le et remettez-le en place.



DANGER!

Danger de mort par électrocution !

Il y a un danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des contacts sous tension ! Aussi, veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.



AVERTISSEMENT !

Danger de brûlures avec les parties brûlantes de l'appareil !


Les parties de l'appareil peuvent être très brûlantes et entraîner des brûlures même après avoir éteint l'appareil. Aussi, veuillez laisser l'appareil refroidir complètement avant de procéder à son nettoyage.

PRUDENCE !

Veuillez observer les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques et les dangers liés à une utilisation inappropriée :

- Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et des peluches.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage agressifs ou abrasifs.
 - Vous pouvez nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.
-

11. CONFORMITÉ

 Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes. La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE

(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de l'article	CRR-552
Numéro de l'article	16431011
Tension du réseau	220 - 240V~, 50 / 60 Hz
Classe de protection	⊕ / classe I
Puissance	860 W

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

13. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



Emballage

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

14. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

En tant que fabricants, nous sommes responsables de la qualité et de la fonctionnalité de nos produits. Pour cet appareil, nous offrons une garantie du fabricant de 24 mois à compter de la date d'achat.

Durant cette période de garantie, nous remédions à notre seule discrétion et sans frais à tous les vices liés à des défauts de matériau ou de fabrication, soit par réparation soit par remplacement de l'appareil.

Les services de garantie ne seront rendus sur présentation de la preuve d'achat.

Cette garantie est applicable dans la République Fédérale d'Allemagne et dans les pays européens où ce produit CARRERA est vendu avec notre autorisation. Une liste des pays des partenaires de service autorisés par nous, y compris leurs coordonnées respectives peuvent être consultés sur notre site Web www.carrera.de/service.

Les dommages suivants sont exemptés de garantie: Composants soumis à une usure normale. Vices affectant la valeur ou la facilité d'utilisation de l'appareil de manière insignifiante seulement.

Défauts causés par une mauvaise manipulation ou une maintenance et un entretien insuffisants de l'appareil, défauts dus au non respect des précautions et des données de sécurité applicables indiquées sur la plaque signalétique ainsi que les vices dus à des interventions par des personnes non autorisées et l'utilisation de toutes pièces de remplacement autres que les pièces de rechange d'origine, ou les dommages causés par des accidents tels que le feu, l'eau ou autres influences extérieures. Dommages dus à une utilisation commerciale.

La période de garantie ne sera pas prolongée par le remplacement de l'appareil. Dans tous les cas, il expirera 24 mois à compter de la date d'achat.

REMARQUE: Les droits de garantie légaux du consommateur ne seront pas réduits ou modifiés par la garantie du fabricant.

Veuillez consulter notre page service www.carrera.de/service pour en savoir plus sur le traitement de votre garantie, les réclamations ou la FAQ.

Si vous avez des questions concernant cet appareil, si vous souhaitez commander des pièces de rechange ou obtenir le traitement de votre garantie, veuillez contacter nos partenaires de services agréés.

Grazie.

Per la Vostra fiducia in CARRERA - e per questo, che adesso possiamo mantenerla con il nostro tostapane.

Un'idea che spinge tutto.

Ogni apparecchio di CARRERA segue una chiara linea.

Creiamo la tecnologia, che massimizza praticità d'uso, handling ed estetica e che rende accessibile la performance. Subito nel momento di accendere ed anche dopo anni. Il potere viene quindi non soltanto dal motore, ma anche è il risultato dell'interazione ben fatta di ogni singolo componente.

Lo chiamiamo semplicemente la spinta di CARRERA.





Non abbiamo inventato di nuovo la ruota con questo - ma abbiamo il coraggio di concentrarci su quello che è essenziale e di lasciare quello che non è importante.

È il nostro stile. E voi lo ritrovate in ogni apparecchio di CARRERA.

INDICE

01. Componenti	46
02. Dotazione	46
03. Indicazioni di sicurezza	47
04. Spiegazioni relative alle istruzioni	50
05. Prima messa in servizio	50
06. Messa in servizio	51
07. Funzioni	52
08. Griglia scalda pane	52
09. Dritte	53
10. Pulizia e manutenzione	53
11. Conformità	54
12. Dati Tecnici	54
13. Smaltimento	54
14. Garanzia e assistenza tecnica	55

01. COMPONENTI

- 1 Griglia scalda pane integrata
- 2 Simbolo livello di doratura  (riscaldare)
- 3 Spia livello di doratura da 1 a 9
- 4 Tasto  (scongelare)
- 5 Regolatore livello di doratura  
- 6 Tasto STOP
- 7 Tasto di abbassamento / sollevamento fette
- 8 Avvolgicavo
- 9 Cassetto raccoglibriciole
- 10 Commutatore per griglia scalda pane

02. DOTAZIONE

- Togliete con cautela l'apparecchio e gli accessori dal pacco.
- Controllate se la fornitura è completa e se presenta danni dovuti al trasporto.
- Conservate l'imballaggio. Potete riporvi nuovamente l'apparecchio se non lo usate per periodi prolungati.

Dopo aver aperto il pacco, accertatevi che siano fornite le seguenti parti:

- 1 Tostapane
- 1 Istruzioni per l'uso

03. INDICAZIONI DI SICUREZZA

Uso conforme alla destinazione

Si raccomanda di usare il tostapane soltanto per dorare e rendere croccante il pane al naturale (cioè senza companatico e senza farcitura), rispettivamente fette da toast o panini.


Il presente apparecchio è pensato per l'impiego in ambito domestico e in applicazioni analoghe, quali:

- nei cucinini per il personale in negozi, uffici e altre sedi di lavoro;
- nelle aziende agricole;
- dai clienti di alberghi, motel e altri tipici ambienti abitativi;
- nei B&B.

Uso improprio ragionevolmente prevedibile

Non collare il pane o altro sopra le fessure.

Istruzioni per un impiego sicuro

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e nel quale questi hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza, eccetto che abbiano compiuto gli 8 anni d'età e siano sorvegliati.
- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
-  Tenete d'occhio il livello di doratura! Il pane può bruciarsi. Si raccomanda pertanto di non utilizzare mai il tostapane sotto o vicino a materiali infiammabili, come ad esempio le tende.
- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio viene danneggiato, bisogna farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio assistenza, oppure da una persona parimenti qualificata, in modo da evitare situazioni di pericolo.

- Il presente apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- Per eliminare le briciole di pane, si rinvia al capitolo riguardante la pulizia (v. capitolo “Pulizia e manutenzione” a pag. 53).



PERICOLO per bambini

L'imballaggio non è un gioco per bambini. Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.



PERICOLO a causa degli animali domestici e da reddito, e per essi

Gli elettrodomestici possono esser fonte di pericolo per gli animali domestici e da reddito. Del pari anche gli animali possono causare danni all'apparecchio. Sostanzialmente si raccomanda quindi di tenere gli animali lontano dagli elettrodomestici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

Proteggere l'apparecchio contro l'umidità nonché gocce e spruzzi d'acqua.



Non immergere il cavo e la spina in acqua o altri liquidi.

Se l'acqua o altri liquidi penetrano nell'apparecchio, dovete staccare immediatamente la spina.

- Fate controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, dovete staccare immediatamente la spina e solo dopo potrete togliere l'apparecchio dall'acqua. In tale eventualità non usate più l'apparecchio, bensì fatelo ispezionare in un'officina specializzata.
- Non adoperate mai l'apparecchio con le mani bagnate.



PERICOLO di scossa elettrica

Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di collegamento presenta danni evidenti o se l'apparecchio era caduto per terra.



- Mettete in posa il cavo di collegamento in maniera tale che nessuno possa calpestarlo, restarci impigliato o inciampare.
- Allacciate la spina soltanto ad una presa Schuko installata a regola d'arte e facilmente accessibile, con tensione conforme ai dati riportati sulla targhetta. Anche dopo aver allacciato la spina, la presa deve restare facilmente accessibile.
- Accertatevi che il cavo di collegamento in posa non venga danneggiato da spigoli taglienti o parti calde. Non avvolgete il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo!).

- Accertatevi che il cavo di collegamento non venga incastrato o schiacciato.
- Per prevenire situazioni di pericolo, non apportate modifiche all'articolo. Fate eseguire i lavori di riparazione soltanto in un'officina specializzata ovvero al Service Center.
- Per staccare la spina dalla presa, tirare sempre la spina e mai il cavo di collegamento.
- Staccate sempre la spina dalla presa, ...
 - ... dopo ogni uso,
 - ... se si verifica un guasto,
 - ... se non usate l'apparecchio,
 - ... prima di pulire l'apparecchio e
 - ... se c'è un temporale.



PERICOLO - Pericolo d'incendio

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito..

- Non coprite in nessun caso l'apparecchio e nemmeno collocatelo su oggetti morbidi (ad es. asciugamani).
- Non tostate pane imburrito. Il grasso potrebbe prendere fuoco.



PERICOLO di ustioni

Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.

- Se non usate fette da toast standard correte pericolo, in caso di formati minori o forme particolari, di venire a contatto con le parti calde del tostapane.
- Attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di pulirlo o metterlo da parte.



CAUTELA! Danni materiali

Utilizzare soltanto gli accessori originali.

- Non collocate mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. piastre di cottura, fornelli) oppure vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non intervenite sul vano di tostatura con coltelli, forchette o simili corpi metallici.
- Assicuratevi che il tostapane possa disinserirsi alla fine della cottura. Difficoltà al riguardo insorgono tra l'altro per via di ...
 - ... fette troppo spesse,
 - ... fette di formato molto irregolare,
 - ... corpi estranei che bloccano la leva di abbassamento.
- Non usate detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non esponete l'apparecchio a temperature inferiori a -10°C o superiori a $+40^{\circ}\text{C}$.

04. SPIEGAZIONI RELATIVE ALLE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o il venditore non sono responsabili dei difetti causati dall'uso del prodotto non conforme alla sua destinazione.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



AVVERTENZA! Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali..



CAUTELA: Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

05. PRIMA MESSA IN SERVIZIO

- Rimuovere il materiale d'imballaggio eventualmente presente nel vano di cottura.

FIG. A

Prima del primo impiego, si consiglia di far funzionare più volte l'apparecchio senza fette a livello massimo di doratura e con brevi pause di raffreddamento, in ambiente arieggiato.

Procedura:

- Srotolate il cavo quanto basta. Avvolgete il cavo non occorrente sull'apposito avvolgicavo **8** e allacciate l'apparecchio a norma (**rispettare le istruzioni di sicurezza**) **(A)**.
- Spingete in giù il tasto di abbassamento **7**, finché non ingrana.
- Impostate la cottura al massimo (v. "Impostare il livello di doratura").

06. MESSA IN SERVIZIO

FIGG. B-G

Inserire le fette di toast

- Inserite una fetta di toast cruda in ciascuno dei due vani di cottura (B). Assicuratevi che le fette siano centrate in modo da non restare incastrate nei rispettivi vani.
- Spingete in giù il tasto di abbassamento 7 finché non ingrana (C). A questo punto l'apparecchio si accende ed inizia già a cuocere. Impostate subito il livello di doratura preferito (v. "Impostare il livello di doratura").

Impostare il livello di doratura

- Impostate il livello di doratura 1-9 preferito (da chiara a scura) con il regolatore $\triangleleft \triangleright$ 5 ein (D). La relativa spia 3 si accende a luce fissa.

Il livello di doratura 1-9 serve da orientamento;

livello di doratura 1-6: da chiara a scura;

livello di doratura 7-9: per rendere croccanti/scaldare i panini sulla griglia aperta.

Pur mantenendo lo stesso livello di doratura, il risultato può variare per tipo di pane, dimensione, tenore di umidità, quantità e spessore delle fette.

Per le fette di pane da toast nero si consiglia di scegliere un'altra impostazione (v. capitolo "Dritte").



AVVERTENZA!

Se le fette sono rafferme o sono già state tostate, possono prendere fuoco. Impostate il livello di doratura su 2 e tenete d'occhio l'apparecchio (v. cap. "Riscaldare").

Cottura

- Il tempo di cottura è indicato dalle spie che lampeggiano una dopo l'altra da 1 fino al livello di doratura impostato (E). Una volta raggiunto il livello di doratura impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente (F).

Se durante la cottura vi accorgete che le fette stanno diventando troppo scure, potete arrestarla in qualsiasi momento premendo il tasto STOP 6 (G).

Successivamente l'apparecchio si spegne, le fette vengono sollevate e sarà possibile asportarle. Alzando il tasto di abbassamento/sollevamento 7, sarà possibile asportare più facilmente il toast e i piccoli ingredienti da tostare.



PERICOLO - Pericolo d'incendio

I livelli di doratura superiori sono indicati soltanto per rendere croccante il pane sulla griglia scaldare pane. Osservate sempre il livello di doratura prima d'iniziare la cottura.


NOTA! Il livello di doratura impostato resta in memoria anche quando l'apparecchio è spento o disalimentato.

07. FUNZIONI

FIGG. H-I

Riscaldare


È possibile riscaldare le fette che sono già diventate fredde o non sono state subito asportate dal tostapane.

- Inserite nuovamente le fette e spingete in giù il tasto di abbassamento **7**, finché non ingrana.
- Impostate quindi, usando il regolatore $\triangleleft \triangleright$ **5**, il livello di doratura su  **2 (H)**. Il pane viene ora riscaldato senza ulteriore doratura.

Alla fine l'apparecchio si spegne, le fette vengono sollevate e sarà possibile asportarle.

Scongelare

Questa funzione serve a scongelare le fette congelate e a tostarle in conformità al livello impostato.

- Inserite le fette e spingete in giù il tasto di abbassamento **7**, finché non ingrana.
- Impostate quindi il livello di doratura preferito 1-6 (da chiara a scura), usando il regolatore $\triangleleft \triangleright$ **5**. Premete poi il tasto  **4** - la spia di congelamento si accende a luce fissa rossa (I).

Alla fine dello scongelamento e doratura, l'apparecchio si spegne, le fette vengono sollevate e sarà possibile asportarle.

08. GRIGLIA SCALDA PANE

NOTA! Scaldare il pane soltanto con la griglia aperta.

Non usare mai allo stesso tempo il tostapane e la griglia scalda pane.

FIGG. J-M

Scaldare i panini

- Aprite la griglia scalda pane **1** usando il commutatore **10 (J)**.
- Collocate i panini sulla griglia scalda pane e premete in giù il tasto di abbassamento **7**, finché non ingrana (**K**).
- Impostate il livello di doratura preferito 1-9 (da chiara a scura), usando il regolatore $\triangleleft \triangleright$ **5**. La rispettiva spia **3** si accende a luce fissa rossa (**L**). Se mentre il pane si scalda vi accorgete che sta diventando troppo scuro, potete arrestare la doratura in qualsiasi momento premendo il tasto STOP **6**.

Per ottenere un risultato migliore si raccomanda di girare il panino e ripetere la procedura.

- Richiudere la griglia scalda pane **1** usando il commutatore **10 (M)**.

09. DRITTE

- Se cuocete soltanto una fetta, la doratura diventerà nel complesso più scura rispetto a due fette allo stesso livello di doratura.
- Affinché anche i panini alquanto raffermiti possano riuscire meglio, inumiditeli un po' prima di scaldarli.
- Per il pane meno umido e per fette piccole e sottili, si dovrà scegliere un livello di doratura più basso.
- Le fette di pane da toast nero richiedono di solito una cottura più lunga delle normali fette di pane da toast, pertanto aumentare la doratura di 1-2 livelli.

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

FIG. N

- Le briciole cadono dai vani di cottura nell'apposito cassetto raccoglibriciole **9**. Il cassetto raccoglibriciole è removibile, si può dunque estrarre facilmente per pulirlo (**N**). Svuotate il cassetto raccoglibriciole e rimettetelo in sede.



PERICOLO!

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

Venendo a contatto con cavi o componenti sotto tensione, incombe pericolo di morte. Si raccomanda pertanto di attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza:

- Staccate sempre la spina prima di pulire l'apparecchio.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua.



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni a causa di parti calde!


Anche dopo aver spento l'apparecchio, alcune sue parti possono essere ancora molto calde e provocare ustioni. Pertanto, prima di pulire l'apparecchio, attendere che si sia raffreddato completamente.

ATTENZIONE!

Attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza, per evitare danni e pericoli causati dall'uso improprio:

- Proteggere l'apparecchio contro polvere, sporco e lanugine.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
 - Pulire l'apparecchio passando soltanto un panno leggermente inumidito e asciugare con un panno morbido.
-

11. CONFORMITÀ

 Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANIA

(Quelsto non è l'indirizzo di servizio!)

12. DATI TECNICI

Tipo del prodotto	CRR-552
Cod. art.	16431011
Tensione di rete	220 - 240V~, 50 / 60 Hz
Classe di protezione	⊕ / classe I
Potenza	860 W

CARRERA è un marchio registrato. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

13. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



Confezione

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

14. GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Come i produttori puntiamo sulla qualità e funzionalità dei nostri prodotti. Ci assumiamo la garanzia per il periodo di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto del prodotto.

Durante il periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente, a nostra scelta riparando o scambiando l'apparecchio, tutti i difetti relativi al materiale o alla produzione.

I contributi di garanzia vengono forniti solo dopo aver mostrato la prova d'acquisto.

Questa garanzia vale nella Repubblica Federale Tedesca e nei paesi europei nei quali questo prodotto di CARRERA (autorizzato da noi) viene venduto. La lista dei paesi con i da noi autorizzati partner di servizio e dei loro dati di contatto si trovano sul nostro sito web: www.carrera.de/service.

Dalla garanzia sono esclusi: componenti che sono soggetti ad usura. Difetti che influenzano solo nel modo irrilevante il valore o l'idoneità dell'apparecchio.

Guasti causati dal trattamento inadeguato o dalla manutenzione insufficiente dell'apparecchio, guasti causati dall'inosservanza delle vigenti misure di sicurezza e dei compiti sulla targhetta, come anche causati dagli interventi delle persone non autorizzate, dall'uso dei pezzi di ricambio non originali o dai guasti che risultano dalle disgrazie come fuoco, acqua o altri effetti esterni. Guasti durante l'uso commerciale.

Il periodo di garanzia non viene allungato nel momento di sostituzione dell'apparecchio, ma finisce in ogni caso dopo 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

INDICAZIONE: Stabiliti dalla legge diritti di garanzia per consumatori vengono limitati o modificati dalla garanzia del produttore.

Si informi sul nostro sito di servizio www.carrera.de/service sui temi relativi all'esecuzione di garanzia, al reclamo o alla FAQ.

Per qualsiasi chiarimento riguardante l'apparecchio, la fornitura dei pezzi di ricambi o appoggio nelle questioni di garanzia, vogliate rivolgervi ai nostri partner autorizzati dell'assistenza post vendita.

Gracias.

Por su confianza en CARRERA y por haberlo demostrado ya con la compra de nuestra tostadora.

Una idea que mueve todo.

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento. Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes. Lo llamamos el impulso de CARRERA.





No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible.

Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

ÍNDICE

01. Componentes del aparato	58
02. Contenido del suministro	58
03. Indicaciones de seguridad	59
04. Sobre este manual de utilización	62
05. Primera puesta en marcha	62
06. Puesta en marcha	63
07. Funciones	64
08. Componente para bocadillos	64
09. Recomendaciones	65
10. Limpieza y mantenimiento	65
11. Conformidad	66
12. Datos técnicos	66
13. Eliminación	66
14. Garantía y servicio técnico	67

01. COMPONENTES DEL APARATO

- 1 Parte integrada para colocar pan
- 2 Símbolo del grado de tostado  (calentar)
- 3 Indicación del grado de tostado 1 a 9
- 4 Tecla  (descongelar)
- 5 Tecla para la configuración del grado de tostado  
- 6 Tecla PARADA
- 7 Tecla de bajada/ nivel de subida del pan
- 8 Enrollado de cable
- 9 Cajón para migas
- 10 Interruptor giratorio para la parte de colocación de pan

02. CONTENIDO DEL SUMINISTRO

- Saque el aparato y los accesorios con cuidado del embalaje.
- Controle si el suministro está completo y si se han producido daños durante el transporte.
- Guarde el cartón. Se puede guardar el aparato cuando no se utiliza largo tiempo.

Al desembalar el suministro, asegúrense de que los siguientes componentes están incluidos:

- 1 Tostadora
- 1 Manual de instrucciones

03. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Utilización correcta


Utilizar la tostadora solamente para tostar pan no tratado (hojaldre no relleno). Este aparato ha sido diseñado para utilización doméstica y para aplicaciones similares:

- en cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- en empresas agrícolas;
- por clientes en hoteles, pensiones y otros ambientes residenciales similares;
- en casas rurales con desayuno.

Utilización incorrecta

No colocar pan u otros objetos por encima de los compartimentos de tostado.

Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión, salvo en el caso de que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del aparato y del cable de conexión a niños menores de 8 años.
-  ¡Respetar siempre el grado de tostado! Pan puede quemarse. Por consiguiente, nunca utilizar la tostadora cerca o por debajo de materiales inflamables, por ejemplo, cortinas.
- Cuando el conducto de este aparato está dañado, el fabricante o su servicio al cliente u otra persona calificada tiene que sustituirlo con el fin de evitar peligros.

- Este aparato no está previsto para ser utilizado con un temporizador o un sistema a distancia separado.
- Para eliminar las migas del pan, véase el capítulo referente a la limpieza (véase el capítulo „Limpieza“ en la página 65).



PELIGRO para los niños

El material de embalaje no es ningún juguete.
Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico.
Existe peligro de asfixia.



PELIGRO para animales domésticos y animales de producción

Aparatos eléctricos pueden causar peligros para animales domésticos y animales de producción. Además, animales también pueden causar daños al aparato. Por consiguiente, mantener animales alejados de aparatos eléctricos.



PELIGRO de electrocución por humedad

Proteger el aparato de humedad, gotas y salpicaduras.



Nunca sumergir el aparato, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.

En caso de penetración de líquido en el aparato, quitar el enchufe de inmediato.

- Anteriormente a una nueva puesta en marcha, dejar controlar el aparato.
- Cuando el aparato cae al agua, quitar el enchufe inmediatamente y solamente después sacar el aparato del agua. En este caso ya no se puede utilizar el aparato, tiene que ser reparado por un taller reconocido.
- Nunca utilizar el aparato con las manos mojadas.



PELIGRO de electrocución

Nunca utilizar el aparato cuando el aparato o el conducto de conexión tiene daños visibles o cuando el aparato se ha caído anteriormente.



Colocar el conducto de conexión de tal manera que nadie pueda pisar, quedarse atrapado o caerse.

- Conectar el enchufe solamente en una caja correctamente instalada, con buena accesibilidad, que dispone de contactos de protección, y cuya tensión coincide con los datos en la placa de características. La caja tiene que seguir teniendo una buena accesibilidad también después de la conexión.
- Asegurar que el conducto de conexión no puede ser dañado por bordes afilados o puntos calientes. Nunca enrollar el conducto de conexión en el aparato (¡el cable puede romperse!).

- Asegurar que el conducto de conexión no quede atrapado o pinchado.
- Para evitar problemas, nunca llevar a cabo modificaciones en el artículo. Reparaciones solamente a través de un taller especializado o en el centro de servicio.
- Para quitar el enchufe de la caja, tirar siempre en el enchufe, nunca en el conducto de conexión.
- Quitar el enchufe de la caja, ...
 - ... después de cada utilización,
 - ... al producirse una avería,
 - ... al no utilizar el aparato,
 - ... antes de limpiar el aparato y
 - ... en caso de tormenta.



PELIGRO - Peligro de incendio

Nunca dejar el aparato conectado sin supervisión.

- Nunca cubrir el aparato o colocar en superficies blandas (por ejemplo, en toallas).
- Nunca tostar pan con mantequilla. La grasa podría encenderse.



PELIGRO de quemaduras

Nunca tocar las superficies calientes del aparato.

- Cuando no se utiliza una tostadora de pan estándar, existe el peligro con modelos más grandes o especiales de tocar superficies calientes de la tostadora.
- El aparato tiene que enfriarse por completo antes de limpiar y guardarlo.



¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

Utilizar solamente accesorios originales.

- Nunca colocar el aparato en superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de fuentes térmicas o fuego abierto.
- Nunca utilizar cuchillos, tenedores u otros objetos metálicos en el compartimiento de tostado.
- Asegurarse de que la tostadora se puede desconectar después de haber tostado el pan. Problemas pueden producirse por ejemplo por ...
 - ... rebanadas de pan demasiado gruesas,
 - ... rebanadas de pan con formas muy irregulares,
 - ... objetos que bloquean la palanca de bajada.
- No utilizar productos de limpieza fuertes o que producen rayas.
- No exponer el aparato a temperaturas inferiores a -10°C o superiores a $+40^{\circ}\text{C}$.

04. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



PRECAUCIÓN: Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

05. PRIMERA PUESTA EN MARCHA

- Cuando hay material de embalaje en la caja de tostado, eliminarlo.

DIBUJO A

Anteriormente a la primera utilización, utilizar el aparato con suficiente ventilación varias veces, con breves períodos de enfriado, en el nivel de tostado más alto, sin pan.

Procedimiento:

- Configurar la longitud del cable deseada. Enrollar cable que no necesita en el dispositivo de enrollado **8** y conectar el aparato correctamente (**véanse las instrucciones de seguridad**) (A).
- Deslizar la tecla de bajada **7** hacia abajo hasta que encaje.
- Configurar el grado de tostado superior (véase "Configurar el grado de tostado").

06. PUESTA EN MARCHA

DIBUJOS B-G

Insertar pan

- Insertar una rebanada de pan sin tostar en cada compartimento (B). Asegurarse que las rebanadas no queden atrapadas.
- Apretar la tecla de bajad 7 hacia abajo hasta que encaje (C). El aparato está ahora encendido y comienza inmediatamente a tostar. Tiene que ajustar inmediatamente el grado de tostado deseado (véase "Ajustar el grado de tostado").

Ajustar el grado de tostado

- Ajustar el grado de tostado 1-9 (claro hasta oscuro) con el ajuste correspondiente ◁▷ 5 (D). La luz del grado de tostado 3 se enciende.

El grado de tostado 1-9 sirve para orientarse;

Grado de tostado 1-6: tostado claro hasta oscuro;

Grado de tostado 7-9: tostar/calentar bocadillos en el compartimento correspondiente colocado hacia arriba.

En función de la clase de pan, tamaño, contenido de humedad, número de rebanadas y grosor del pan, el resultado puede ser diferente con el mismo ajuste del grado de tostado.

Para pan de cereales hay que elegir un ajuste modificado (véase el capítulo „Recomendaciones“).



¡ADVERTENCIA! Rebanadas de pan secas o que ya han sido tostadas pueden encenderse. Colocar el grado de tostado en 2 y observar el aparato (véase el capítulo "Calentar").

Tostar

- El tiempo de tostado aparece cuando las luces del grado de tostado comienzan a parpadear, empezando por 1, hasta alcanzar el grado de tostado ajustado (E). Al alcanzar el grado de tostado ajustado, el aparato se apaga automáticamente (F).

Cuando observa que durante el tostado el pan es demasiado oscuro se puede en todo momento interrumpir el tostado apretando la tecla STOP 6 (G).

En este caso el aparato se apaga, las rebanadas de pan salen del aparato y se pueden quitar. Al levantar la tecla de bajada/nivel de tostado 7, el pan y otros materiales pequeños pueden ser quitados más fácilmente.



¡PELIGRO - Peligro de incendio! Grados de tostado superiores solamente son aptos para retostar en la parte para colocar bocadillos. Antes de tostar, ajustar el grado de tostado correcto.


NOTA! El grado de tostado anteriormente ajustado continúa siempre en la memoria, también cuando el aparato está apagado o no tiene corriente.

07. FUNCIONES

DIBUJOS H-I

Calentar

Se puede volver a calentar pan de tostar ya enfriado o pan de tostar que no se puede quitar inmediatamente.


- Colocar el pan y empujar la tecla de bajada **7** hacia abajo hasta que encaje.
- A continuación colocar con el ajuste correspondiente $\triangleleft \triangleright$ **5** el grado de tostado en  **2 (H)**.

Se calienta el pan sin conseguir un dorado adicional.

Después del calentamiento, el aparato se apaga, y las rebanadas de pan salen del aparato.

Descongelar

Pan de tostar congelado se descongela y a continuación se dora con el grado de tostado seleccionado.

- Colocar el pan y empujar la tecla de bajada **7** hacia abajo hasta que encaje.
- Ajustar el grado de tostado deseado 1-6 (claro hasta oscuro) con el ajuste correspondiente $\triangleleft \triangleright$ **5**. A continuación apretar la tecla  **4** - la luz de control de descongelado se enciende en color rojo (I).

Después del descongelado y tostado, el aparato se apaga, y las rebanadas de pan salen del aparato.

08. COMPONENTE PARA BOCADILLOS

NOTA! Solamente retostar con componente sacado.
Nunca tostar y retostar al mismo tiempo.

DIBUJOS J-M

Retostar bocadillos

- Sacar el componente previsto para este fin **1** con el interruptor giratorio **10 (J)**.
- Colocar los bocadillos en el componente y apretar la tecla de bajada **7** hacia abajo hasta que encaje (**K**).
- Ajustar el grado de tostado deseado 1-9 (claro hasta oscuro) con el ajuste correspondiente $\triangleleft \triangleright$ **5**. La luz correspondiente **3** se enciende (**L**). Cuando durante el tostado observa que los bocadillos se tuestan demasiado, se puede interrumpir el tostado en todo momento apretando la tecla STOP **6**.

Para conseguir un mejor resultado, recomendamos dar la vuelta a los bocadoillos y repetir el tostado.

- Empujar el componente para bocadoillos **1** con el interruptor giratorio **10** otra vez hacia dentro (**M**).

09. RECOMENDACIONES

- Al tostar solamente una rebanada de pan, el resultado, con el mismo ajuste de tostado, tendrá un color más oscuro.
- Para conseguir también buenos resultados con bocadoillos más secos, humedecer los mismos un poco antes de retostarlos.
- Para pan menos húmedo y para rebanadas más pequeñas y delgadas, seleccionar un grado de tostado más bajo.
- Pan de cereales necesita en líneas generales más tiempo para secarse que pan normal, por lo tanto, hay que aumentar el ajuste del grado de tostado 1-2 niveles.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

DIBUJO N

- Migas se acumulan en el cajón correspondiente **9**. Para su limpieza, sacar el cajón (**N**). Vaciar el mismo y volver a colocar.



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte debido a electrocución!

¡En caso de contacto con conductos o componentes bajo tensión existe peligro de muerte! Respetar por lo tanto las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de la limpieza, sacar el enchufe.
- Nunca sumergir el aparato en agua.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras debido a partes calientes del aparato!


Partes del aparato pueden estar calientes, también después de haber apagado el aparato, y pueden causar quemaduras. Por consiguiente, dejar enfriar el aparato por completo antes de su limpieza.

¡ATENCIÓN!

Respetar las siguientes instrucciones de seguridad para evitar daños y peligros por una utilización incorrecta:

- No utilizar productos de limpieza fuertes o corrosivos.
- Frotar el aparato solamente con un trapo húmedo y secar con un trapo suave.

11. CONFORMIDAD

 La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALEMANIA

(No es una dirección del servicio de atención)

12. DATOS TÉCNICOS

Tipo de artículo	CRR-552
Número de artículo	16431011
Tensión de la red	220 - 240V~, 50 / 60 Hz
Clase de aislamiento	⊕ / clase I
Potencia	860 W

CARRERA es una marca comercial registrada. En base a mejorar el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos tanto en el aparato como en los accesorios.

13. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

14. GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

Como fabricantes, garantizamos la calidad y funcionalidad de nuestros productos. Para este aparato asumimos una garantía del fabricante por 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, solucionaremos de forma gratuita todos los fallos ocasionados por defectos materiales o de fabricación mediante la reparación o sustitución del aparato, a nuestra discreción.

Los servicios de garantía únicamente se prestarán con la presentación del tique de compra.

Esta garantía es válida en la República Federal de Alemania, así como en los países europeos en los que hayamos autorizado la venta de este producto CARRERA. Encontrará una lista de países de nuestros socios de reparación autorizados y sus datos de contacto en nuestra página de servicio www.carrera.de/service.

Quedan excluidos de la garantía: Componentes sujetos a un desgaste por el uso. Vicios que no afecten considerablemente al valor o el funcionamiento del aparato.

Daños derivados de un uso indebido o un mantenimiento y cuidados deficientes del aparato, daños causados por la inobservancia de las disposiciones de seguridad vigentes y los datos en la placa de características, así como por la intervención de personas no autorizadas o por el uso de piezas de repuesto no originales, o daños que se deban a accidentes como incendios, inundaciones u otras influencias externas. Daños por un uso comercial del aparato.

El periodo de garantía no se alarga en caso de sustitución del aparato, sino que finaliza en cualquier caso 24 meses después de la fecha de la compra.

AVISO: La garantía del fabricante no limita ni modifica los derechos de garantía legales del consumidor. Por favor, infórmese en nuestro sitio web www.carrera.de/service acerca de la tramitación de la garantía, las reclamaciones o las preguntas más frecuentes.

Para todas las preguntas referentes al aparato, la compra de repuestos o ayuda en caso de garantía, rogamos contacten nuestro centro de servicio autorizado.

